

# EV7601/EV7611 Thermotimer

## ENGLISH

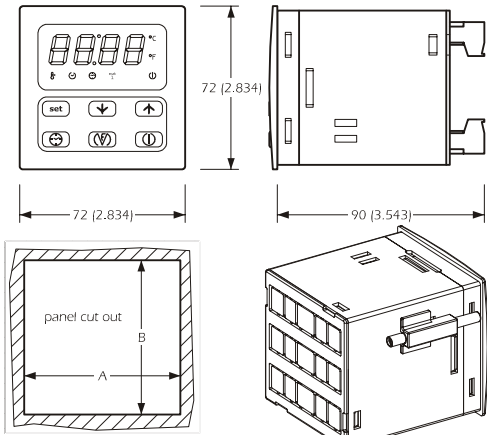
### 1 GETTING STARTED

#### 1.1 Important

Read these instructions carefully before installing and using the instrument and follow all additional information for installation and electrical connection. Keep these instructions close to the instrument for future consultations.

#### 1.2 Installing the instrument

Panel mounting, with the screw brackets supplied by the builder; dimensions in mm (in).

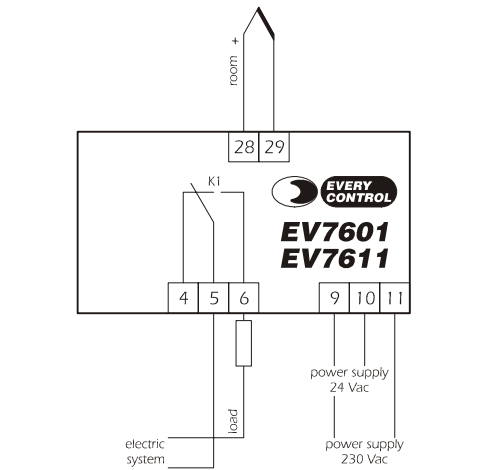


| DIMENS. | MINIMUM      | TYPICAL      | MAXIMUM      |
|---------|--------------|--------------|--------------|
| A       | 68.0 (2.677) | 68.0 (2.677) | 68.7 (2.704) |
| B       | 68.0 (2.677) | 68.0 (2.677) | 68.7 (2.704) |

Additional information for installation:

- the maximum panel thickness must be 4 mm (0.157 in)
- position the brackets as indicated; moderate the clamping torque, in order not to damage box and brackets
- working conditions (ambient temperature, humidity, etc.) must be between the limits indicated in the technical data
- do not install the instrument close to heating sources (resistances, hot air ducts, etc.), locations subject to direct sunlight, rain, humidity, dust, mechanical vibrations or bumps, devices provided with big magnetos (big speakers, etc.)
- according to the safety norms, the protection against electrical parts must be ensured by a correct installation of the instrument; the parts that ensure the protection must be installed so that you can not remove them if not by using a tool.

#### 1.3 Wiring diagram



#### PAY ATTENTION:

- if the instrument is supplied with 24 Vac, between terminals 9 and 11 there will be a potential difference of 230 Vac (analogously if the instrument is supplied with 230 Vac, between terminals 9 and 10 there will be a potential difference of 24 Vac not SELV); these voltages must not absolutely be used.

Additional information for electrical connection:

- do not operate on the terminal blocks with electrical or pneumatic screwdrivers
- if the instrument has been moved from a cold to a warm location, the humidity will condense on the inside; wait about an hour before supplying the instrument
- test the working power supply voltage, working electrical frequency and working electrical power of the instrument; they must correspond with the local power supply
- disconnect the local power supply before servicing the instrument
- provide the probe with a protection able to protect it against contacts with metal parts or use insulated probes
- do not use the instrument as safety device
- for repairs and information concerning the instrument please contact Evco sales network.

## 2 USER INTERFACE

### 2.1 Turning the instrument on/off

- press 1 s.

Turning off means turning the instrument off via software (the instrument is connected with the power supply).

### 2.2 User interface

If the instrument is turned on, the display will show the room temperature or the working setpoint or the count of the cooking timer or the real time (only EV7611), according to parameter c9. If the instrument is turned off, the display will be switched off or will show the real time (only EV7611), according to parameter c7.

### 2.3 Selecting the quantity to show in the display

- press (V)
- The instrument will show in succession:
  - room temperature (LED . and will be switched off)
  - working setpoint (LED will be lit)
  - count of the cooking timer (LED will be lit or will flash)
  - real time (only EV7611, LED will be lit).

### 2.4 Silencing the alarms

- press a button.

## 3 REAL TIME (ONLY EV7611)

### 3.1 Setting the real time

To gain access the procedure:

- make sure the count of the cooking timer is not running
- press 1 s: the instrument will show in succession "rtc" and the real time (hours:minutes); the left part of the display will flash.

To modify the hour:

- press or in 15 s.

To modify the minutes:

- press during the modification of the hour

- press or in 15 s.

To quit the procedure:

- press during the modification of the minutes or do not operate 15 s.

## 4 PROGRAMMED STARTING (ONLY EV7611)

### 4.1 Setting the programmed starting

To gain access the procedure:

- make sure the instrument is turned on and the count of the cooking timer is not running
- press the instrument will show in succession "tin" and the cooking timer value (hours:minutes); the left part of the display will flash
- press in 15 s: the instrument will show in succession "dEL" and the programmed starting time (hours:minutes); the left part of the display will flash.

To modify the hour:

- press or in 15 s.

To modify the minutes:

- press during the modification of the hour

- press or in 15 s.

To quit the procedure:

- do not operate 15 s.

To modify the number of days the instrument must put back the starting:

- press during the modification of the minutes: the instrument will show in succession "int" and the number of days
- press or in 15 s (you can set the number of days between 0 and 6) (1).

To quit the procedure:

- press during the modification of the number of days or do not operate 15 s.

- for example: if it is 08:00, set 0 as number of days to turn the instrument on automatically at 20:00 of the same day; if it is 20:00, set 1 as number of days to turn the instrument on automatically at 08:00 of the following day.

### 4.2 Activating the programmed starting

- make sure the instrument is turned on
- press and 1 s: this will turn the instrument off.
- To the time you have set with the procedure indicated in paragraph 4.1, the instrument will automatically start working (if there is an interruption of power supply, the instrument will automatically start working as soon as the power supply will be restored); to turn the instrument on automatically also the following days, repeat the procedure.
- If the Clock alarm is running, the instrument will interrupt the function.

### 4.3 Interrupting the programmed starting

- make sure the instrument is turned off

- press and 1 s.

## 5 COOKING TIMER

### 5.1 Setting the cooking timer

To gain access the procedure:

- make sure the instrument is turned on
- press the instrument will show in succession "tin" and the cooking timer value (hours:minutes); the left part of the display will flash.

To modify the hour:

- press or in 15 s (you can set the cooking timer value between 00:00 and 24:00 h:min) (2).

To modify the minutes:

- press during the modification of the hour

- press or in 15 s.

To quit the procedure:

- do not operate 15 s.

- you can set the cooking timer even if the count is running; if you set 00:00, the instrument will interrupt the function and the buzzer will utter an intermittent beep 3 s.

### 5.2 Activating the cooking timer

- press during the modification of the minutes.

Otherwise:

- make sure the instrument is turned on

- press and 1 s.

When 10 s are needed to end the count of the cooking timer, the buzzer will utter an intermittent beep according to parameter c4.

### 5.3 Interrupting the cooking timer

- make sure the count of the cooking timer is running
- press and 1 s: the buzzer will utter an intermittent beep 3 s.

## 6 WORKING SETPOINT

### 6.1 Setting the working setpoint

- make sure the instrument is turned on
- press the instrument will show in succession "SEt" and the working setpoint
- press or in 15 s (you can set the working setpoint between the limits you have set with parameters r1 and r2)

- press or do not operate 15 s.

## 7 CONFIGURATION PARAMETERS

### 7.1 Setting configuration parameters

To gain access the procedure:

- make sure the instrument is turned off
- press and 4 s: the instrument will show "1"
- press or to select "PA"
- press
- press or in 15 s to set "19"
- press or do not operate 15 s
- press and 4 s: the instrument will show "P0".

To select a parameter:

- press or

To modify a parameter:

- press
- press or in 15 s
- press or do not operate 15 s.

To quit the procedure:

- press and 4 s or do not operate 60 s.

### 7.2 Restoring default configuration parameters

To gain access the procedure:

- switch off the power supply of the instrument
- restore the power supply
- press 3 times in 4 s since the power supply has been restored: the instrument will show "SEL" flashing.

Otherwise:

- press 1 s to turn the instrument off
- press and 4 s: the instrument will show "1"
- press or to select "PA"
- press
- press or in 15 s to set "743"
- press or do not operate 15 s
- press and 4 s: the instrument will show "SEL" flashing.

To restore default configuration parameters:

- press the instrument will show "dEF" flashing
- press
- press or in 15 s to set "149"
- press or do not operate 15 s: the instrument will show "SEL" flashing.
- To quit the procedure:
  - press 1 s or switch off the power supply of the instrument.

## 8 SIGNALS

### 8.1 Signals

| LED      | MEANING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
|----------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|          | LED working setpoint<br>if it is switched off and LED clock and timer are too, the instrument will show the room temperature (parameter c9)<br>if it is lit, the instrument will show the working setpoint (parameter c9)<br>if it flashes, the modification of the working setpoint will be running                                                                         |
|          | LED clock<br>if it is lit, the instrument will show the real time (only EV7611, parameter c7) or the modification of the real time will be running                                                                                                                                                                                                                           |
|          | LED timer<br>if it is lit, the instrument will show the count of the cooking timer (parameter c9) or the modification of the cooking timer value will be running<br>if it flashes when the instrument is turned on, the count of the cooking timer will be running<br>if it flashes when the instrument is turned off, the programmed starting will be running (only EV7611) |
| out 1    | LED load<br>if it is lit, the load will be turned on                                                                                                                                                                                                                                                                                                                         |
|          | LED on/stand by<br>if it is lit, the instrument will be turned off                                                                                                                                                                                                                                                                                                           |
| °F       | LED Fahrenheit degree<br>if it is lit, the unit of measure of the temperature will be Fahrenheit degree (parameter P8)                                                                                                                                                                                                                                                       |
| °C       | LED Celsius degree<br>if it is lit, the unit of measure of the temperature will be Celsius degree (parameter P8)                                                                                                                                                                                                                                                             |
| INDICAT. | MEANING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                      |
| 00:00    | if it flashes and the buzzer utters an intermittent beep according to parameter c4, the count of the cooking timer will be ended                                                                                                                                                                                                                                             |

## 9 ALARMS

### 9.1 Alarms

| CODE | MEANING                                                                                                                                                                                             |
|------|-----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| AL   | Temperature alarm (parameters A1 and A4)<br>Remedies: <ul style="list-style-type: none"><li>check the room temperature</li></ul> Effects: <ul style="list-style-type: none"><li>no effect</li></ul> |

## 10 INTERNAL DIAGNOSTICS

### 10.1 Internal diagnostics

| CODE | MEANING                                                                                                                                                                                                                                                                                                                             |
|------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| SEL  | Configuration alarm<br>Remedies: <ul style="list-style-type: none"><li>restore default configuration parameters</li></ul> Effects: <ul style="list-style-type: none"><li>the load will be turned off</li></ul>                                                                                                                      |
| PF1  | Room probe alarm<br>Remedies: <ul style="list-style-type: none"><li>check the kind of probe (parameter P0)</li><li>check the integrity of the probe</li><li>check the connection instrument-probe</li><li>check the room temperature</li></ul> Effects: <ul style="list-style-type: none"><li>the load will be turned off</li></ul> |

|     |                                                                                                                                                                                                                                                                                     |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| Err | Internal alarm<br>Remedies: <ul style="list-style-type: none"><li>switch off the power supply of the instrument; unless the alarm disappears, you will have to change the instrument</li></ul> Effects: <ul style="list-style-type: none"><li>the load will be turned off</li></ul> |
|-----|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tEr1 | Interruption of power supply during the count of the cooking timer<br>Remedies: <ul style="list-style-type: none"><li>check the reasons that have given the interruption of power supply</li></ul> Effects: <ul style="list-style-type: none"><li>the instrument will work according to parameter r8</li></ul> |
|------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

|      |                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| tEr2 | Clock alarm<br>Remedies: <ul style="list-style-type: none"><li>set the real time again</li></ul> Effects: <ul style="list-style-type: none"><li>if the programmed starting is running, the instrument will interrupt the function</li><li>the programmed starting will not be available</li></ul> |
|------|---------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|

## 11 TECHNICAL DATA

### 11.1 Technical data

Box: self-extinguishing grey.

Frontal protection: IP 65.

Connections: extractable terminal blocks (power supply, input and output).

Working temperature: from 0 to 55 °C (32 to 131 °F, 10 ... 90% of relative humidity without condensate).

Power supply: 230 Vac (terminals 9 and 11) or 24 Vac (terminals 9 and 10), 50/60 Hz, 2 VA (11.5 Vac, 50/60 Hz, 2 VA by request).

Clock data maintenance without power supply: 24 hours, on condition that the instrument has been turned on 2 min at least (only EV7611).

Alarm buzzer: included.

Measure inputs: 1 (room probe) for J/K thermocouples.

Working range: from 0 to 700 °C (32 to 999 °F) for J thermocouple, from 0 to 999 °C (32 to 999 °F) for K thermocouple.

Resolution: 1 °C/1 °F.

Outputs: one 10 A @ 250 Vac relay (change-over contact).

## ITALIANO

### 1 PREPARATIVI

#### 1.1 Importante

Leggere attentamente queste istruzioni prima dell'installazione e prima dell'uso e seguire tutte le avvertenze per l'installazione e per il collegamento elettrico. Conservare queste istruzioni con lo strumento per consultazioni future.

#### 1.2 Installazione

A pannello, con le staffe a vite in dotazione (si veda il disegno del paragrafo 1.2 della sezione in Inglese).

Avvertenze per l'installazione:

- lo spessore massimo del pannello dovrà essere di 4 mm
- posizionare le staffe come indicato; per evitare di danneggiare il contenitore e le staffe, moderare la coppia di serraggio
- accertarsi che le condizioni di impiego (temperatura ambiente, umidità, ecc.) rientrino nei limiti indicati nei dati tecnici
- non installare lo strumento in prossimità di fonti di calore (resistenze, condotti dell'aria calda, ecc.), di luoghi soggetti alla luce solare diretta, pioggia, umidità, polvere eccessiva, vibrazioni meccaniche o scosse, di apparecchi con forti magneti (grossi diffusori, ecc.)
- in conformità alle norme di sicurezza, la protezione contro eventuali contatti con le parti elettriche deve essere assicurata mediante una corretta installazione dello strumento; tutte le parti che assicurano la protezione devono essere fissate in modo tale da non poter essere rimosse senza l'aiuto di un utensile.

#### 1.3 Collegamento elettrico

Si veda il disegno del paragrafo 1.3 della sezione in Inglese.

ATTENZIONE:

- se lo strumento viene alimentato a 24 Vca, tra i morsetti 9 e 11 vi sarà una differenza di potenziale di 230 Vca (in maniera analoga se lo strumento viene alimentato a 230 Vca, tra i morsetti 9 e 10 vi sarà una differenza di potenziale di 24 Vca non SELV);

### ali tensioni non devono assolutamente essere utilizzate.

Avvertenze per il collegamento elettrico:

- non operare sulle morsettiere utilizzando avvitatori elettrici o pneumatici
- se lo strumento viene portato da un luogo freddo a uno caldo, l'umidità può condensare all'interno; attendere circa un'ora prima di alimentare lo strumento
- operativi che la tensione di alimentazione, la frequenza e la potenza elettrica operativa dello strumento corrispondano a quelle dell'alimentazione locale
- disconnettere l'alimentazione prima di procedere con qualunque tipo di manutenzione
- dotare la sonda di una protezione in grado di isolarla contro i contatti con le parti metalliche o utilizzare una sonda isolata
- non utilizzare lo strumento come dispositivo di sicurezza
- per le riparazioni e per informazioni riguardanti lo strumento rivolgersi alla rete di vendita Evco.

## 2 INTERFACCIA UTENTE

### 2.1 Accensione/spengimento dello strumento

- premere 1 s.

Con il termine spegnimento si intende lo spegnimento dello strumento via software (lo strumento rimane connesso all'alimentazione).

### 2.2 Interfaccia utente

Se lo strumento è acceso, il display visualizza la temperatura ambiente o il setpoint di lavoro o il conteggio del timer di cottura o l'ora reale (solo EV7611), a seconda del parametro c9.

Se lo strumento è spento, il display è spento o visualizza l'ora reale (solo EV7611), a seconda del parametro c7.

### 2.3 Selezione della grandezza da visualizzare nel display

- premere (V)
- Lo strumento visualizza in successione:
  - la temperatura ambiente (il LED . e sono spenti)
  - il setpoint di lavoro (il LED è acceso)
  - il conteggio del timer di cottura (il LED è acceso o lampeggia)
  - l'ora reale (solo EV7611, il LED è acceso).
- Lo spegnimento dello strumento provoca il ripristino del parametro c9.

### 2.4 Tacitazione allarmi

- premere un tasto.

## 3 ORA REALE (SOLO EV7611)

### 3.1 Impostazione dell'ora reale

Per accedere alla procedura:

- accertarsi che il conteggio del timer di cottura non sia in corso
- premere 1 s: lo strumento visualizza in successione "rtc" e l'ora reale (ore:minuti); la parte più significativa del display lampeggia.

Per modificare l'ora:

- premere o entro 15 s.

Per modificare i minuti:

- premere durante la modifica dell'ora
- premere o entro 15 s.

Per uscire dalla procedura:

- premere durante la modifica dei minuti o non operare per 15 s.

## 4 ACCENSIONE PROGRAMMATA (SOLO EV7611)

### 4.1 Impostazione dell'accensione programmata

Per accedere alla procedura:

- accertarsi che lo strumento sia acceso e che il conteggio del timer di cottura non sia in corso
- premere lo strumento visualizza in successione "tin" e il valore del timer di cottura (ore:minuti); la parte più significativa del display lampeggia
- premere entro 15 s: lo strumento visualizza in successione "dEL" e l'orario di accensione programmata (ore:minuti); la parte più significativa del display lampeggia.

Per modificare l'ora:

- premere o entro 15 s.

Per modificare i minuti:

- premere durante la modifica dell'ora
- premere o entro 15 s.

Per uscire dalla procedura:

- non operare per 15 s.
- premere durante la modifica dei minuti: lo strumento visualizza in successione "int" e il numero di giorni
- premere o entro 15 s (il numero di giorni è impostabile tra 0 e 6) (1)
- premere durante la modifica del numero di giorni o non operare per 15 s.

- esempio: se sono le 08:00 e si desidera che lo strumento si accenda automaticamente alle 20:00 dello stesso giorno, impostare il numero di giorni a 0; se sono le 20:00 e si desidera che lo strumento si accenda automaticamente alle 08:00 del giorno successivo, impostare il numero di giorni a 1.

### 4.2 Attivazione dell'accensione programmata

- accertarsi che lo strumento sia acceso
- premere e per 1 s: lo strumento si spegne.
- All'orario stabilito con la procedura indicata al paragrafo 4.1, lo strumento si accende automaticamente (se c'è un'interruzione dell'alimentazione, lo strumento si accenderà automaticamente non appena l'alimentazione sarà ripristinata); affinché lo strumento si accenda automaticamente anche i giorni successivi, ripetere la procedura.
- Se è in corso l'Allarme orologio, lo strumento interrompe la funzione.
- 4.3 Ripristino dell'accensione programmata
  - accertarsi che lo strumento sia spento
  - premere e per 1 s.

## 5 TIMER DI COTTURA

### 5.1 Impostazione del timer di cottura

Per accedere alla procedura:

|                                                                                 |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
|---------------------------------------------------------------------------------|--------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
|    | LED timer<br>se è acceso, lo strumento visualizza il conteggio del timer di cottura (parametro c9) o è in corso la modifica del valore del timer di cottura<br>se lampeggia quando lo strumento è acceso, è in corso il conteggio del timer di cottura<br>se lampeggia quando lo strumento è spento, è in corso l'accensione programmata (solo EV7611) |
| <b>out 1</b>                                                                    | LED carico<br>se è acceso, il carico è acceso                                                                                                                                                                                                                                                                                                          |
|  | LED on/stand-by<br>se è acceso, lo strumento è spento                                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
| <b>°F</b>                                                                       | LED grado Fahrenheit<br>se è acceso, l'unità di misura delle temperature è il grado Fahrenheit (parametro P8)                                                                                                                                                                                                                                          |
| <b>°C</b>                                                                       | LED grado Celsius<br>se è acceso, l'unità di misura delle temperature è il grado Celsius (parametro P8)                                                                                                                                                                                                                                                |
| INDICAZ.                                                                        | SIGNIFICATO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                            |
| <b>00:00</b>                                                                    | se lampeggia e il buzzer emette un suono intermittente a seconda del parametro c4, il conteggio del timer di cottura è concluso                                                                                                                                                                                                                        |

## 9 ALLARMI

| 9.1 Allarmi                     |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
|---------------------------------|-------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| CODICE                          | SIGNIFICATO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>AL</b>                       | Allarme di temperatura (parametri A1 e A4)<br>Rimedi:<br><ul style="list-style-type: none"><li>verificare la temperatura ambiente</li></ul> Conseguenze:<br><ul style="list-style-type: none"><li>nessuna conseguenza</li></ul>                                                                                                                                   |
| <b>10</b>                       | <b>DIAGNOSTICA INTERNA</b>                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                        |
| <b>10.1 Diagnostica interna</b> |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| CODICE                          | SIGNIFICATO                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                       |
| <b>SEL</b>                      | Allarme configurazione<br>Rimedi:<br><ul style="list-style-type: none"><li>ripristinare i parametri di configurazione di default</li></ul> Conseguenze:<br><ul style="list-style-type: none"><li>il carico viene spento</li></ul>                                                                                                                                 |
| <b>PF1</b>                      | Allarme sonda ambiente<br>Rimedi:<br><ul style="list-style-type: none"><li>verificare il tipo di sonda (parametro P0)</li> <li>verificare l'integrità della sonda</li> <li>verificare la connessione strumento-sonda</li> <li>verificare la temperatura ambiente</li></ul> Conseguenze:<br><ul style="list-style-type: none"><li>il carico viene spento</li></ul> |

|             |                                                                                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|-------------|------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| <b>Err</b>  | Allarme interno<br>Rimedi:<br><ul style="list-style-type: none"><li>interrompere l'alimentazione dello strumento; se l'allarme non scompare, è necessario sostituire lo strumento</li></ul> Conseguenze:<br><ul style="list-style-type: none"><li>il carico viene spento</li></ul>                                                 |
| <b>tEr1</b> | Interruzione dell'alimentazione durante il conteggio del timer di cottura<br>Rimedi:<br><ul style="list-style-type: none"><li>verificare le cause che hanno provocato l'interruzione dell'alimentazione</li></ul> Conseguenze:<br><ul style="list-style-type: none"><li>lo strumento funziona a seconda del parametro r8</li></ul> |
| <b>tEr2</b> | Allarme orologio<br>Rimedi:<br><ul style="list-style-type: none"><li>reimpostare l'orologio</li></ul> Conseguenze:<br><ul style="list-style-type: none"><li>se è in corso l'accensione programmata, lo strumento interrompe la funzione</li> <li>l'accensione programmata non è disponibile</li></ul>                              |

## 11 DATI TECNICI

### 11.1 Dati tecnici

**Contenitore:** autoestinguente grigio.

**Grado di protezione del frontale:** IP 65.

**Connessioni:** morsettiere estraibili (alimentazione, ingresso e uscita).

**Temperatura di impiego:** da 0 a 55 °C (10 ... 90% di umidità relativa senza condens).

**Alimentazione:** 230 Vca (morsetti 9 e 11) o 24 Vca (morsetti 9 e 10), 50/60 Hz, 2 VA (115 Vca, 50/60 Hz, 2 VA su richiesta).

**Mantenimento dati orologio in mancanza dell'alimentazione:** 24 ore, a condizione che lo strumento sia rimasto acceso per almeno 2 min (solo EV7611).

**Buzzer di allarme:** incorporato.

**Ingressi di misura:** 1 (sonda ambiente) per termocoppie J/K.

**Campo di misura:** da 0 a 700 °C per termocoppia J, da 0 a 999 °C per termocoppia K.

**Risoluzione:** 1 °C/1 °F.

**Uscite:** 1 relè da 10 A @ 250 Vca (in scambio).

|  FRANÇAIS                                                                                                                                                                                       |
|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| 1 PREPARATIFS                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>1.1 Important</b>                                                                                                                                                                                                                                                             |
| Lire attentivement cette notice avant l'installation et avant l'utilisation et suivre tous les avertissements pour l'installation et pour le raccordement électrique. Conserver cette notice avec l'appareil pour des consultations futures.                                     |
| <b>1.2 Installation</b>                                                                                                                                                                                                                                                          |
| Sur panneau, avec les étriers à vis fournies par le constructeur (voir le dessin du paragraphe 1.2 de la section en Anglais).<br>Avertissements pour l'installation:<br><ul style="list-style-type: none"><li>l'épaisseur maximum du panneau doit être 4 mm (0,157 in)</li></ul> |

- positionner les étriers comme indiqué; pour éviter d'abîmer le boîtier et les étriers, modérer le couple de serrage
- vérifier si les conditions d'emploi (température ambiante, humidité, etc.) sont entre les limites indiquées dans les données techniques
- ne pas installer l'appareil à proximité de sources de chaleur (résistances, conduits d'air chaud, etc.), de lieux exposés directement au soleil, pluie, humidité, poussière excessive, vibrations mécaniques ou décharges, d'appareils avec forts aimants (gros diffuseurs, etc.)
- conforme aux normes de sécurité, la protection contre d'éventuelles con-tacts entre les parties électriques et les parties protégées avec isolation fon-ctionnelle doit être assurée par un parfait emboîtement de l'appareil; toutes les parties qui assurent la protection doivent être fixées de manière à ne pouvoir y accéder sans outil.

### 1.3 Raccordement électrique

Voir le dessin du paragraphe 1.3 de la section en Anglais.

### ATTENTION:

**• si l'appareil est alimenté avec 24 Vca, entre les bornes 9 et 11 il y aura une différence de potentiel de 230 Vca (d'une manière analogue si l'appareil est alimenté avec 230 Vca, entre les bor-nes 9 et 10 il y aura une différence de potentiel de 24 Vca pas SELV); ces tensions ne doivent pas être utilisés absolument.**

Avertissements pour le raccordement électrique:

- ne pas opérer sur les bornes en utilisant des visseuses électriques ou pneu-matiques
- si l'appareil est transporté d'un lieu froid à un chaud, l'humidité peut conden-ser à l'intérieur; attendre une heure avant d'alimenter l'appareil
- si la tension d'alimentation, la fréquence et la puissance électrique opératives de l'appareil correspondent à celles de l'alimentation locale
- déconnecter l'alim. avant de procéder avec n'importe quel type d'entretien
- doter la sonde d'une protection capable d'isoler-la contre les parties métalli-ques ou utiliser une sonde avec isolement
- ne pas utiliser l'appareil comme dispositif de sécurité
- pour les réparations et en cas de questions sur l'appareil s'adresser au réseau de vente Evco.

## 2 INTERFACE DE L'UTILISATEUR

### 2.1 Mise en marche/arrêt de l'appareil

- presser  pendant 1 s.

Avec le terme arrêt s'entend l'arrêt de l'appareil par voie software (l'appareil reste raccordé à l'alimentation).

### 2.2 Interface de l'utilisateur

Si l'appareil est en marche, le display visualise la température de l'ambiance ou le point de consigne ou le comptage du timer de cuisson ou l'horloge (seule-ment EV7611), selon le paramètre c9.

Si l'appareil est arrêté, le display est éteint ou visualise l'horloge (seulement EV7611), selon le paramètre c7.

### 2.3 Sélection de la grandeur à visualiser dans le display

- presser 

L'appareil visualise en succession:

- la température de l'ambiance (les LED ,  et  sont éteintes)
- le point de consigne (la LED  est allumée)
- le comptage du timer de cuisson (la LED  est allumée ou clignote)
- l'horloge (seulement EV7611, la LED  est allumée).

L'arrêt de l'appareil provoque la restauration du paramètre c9.

### 2.4 Acquit des alarmes

- presser une touche.

## 3 HORLOGE (SEULEMENT EV7611)

### 3.1 Configuration de l'horloge

Pour accéder à la procédure:

- s'assurer que le comptage du timer de cuisson ne soit pas en cours
- presser  pendant 1 s: l'appareil visualise en succession **"rtc"** et l'Hor-loge (heures:minutes); la partie plus significative du display cli-gnote.

Pour modifier l'heure:  

- presser  ou  d'ici 15 s.

Pour modifier les minutes:  

- presser  pendant la modification de l'heure

- presser  ou  d'ici 15 s.

Pour sortir de la procédure:

- presser  pendant la modification des minutes ou bien ne rien manipu-ler pendant 15 s.

## 4 MISE EN MARCHE RETARDÉE (SEULEMENT EV7611)

### 4.1 Configuration de la mise en marche retardée

Pour accéder à la procédure:

- s'assurer que l'appareil soit en marche et que le comptage du timer de cui-sion ne soit pas en cours

- presser  l'appareil visualise en succession **"tin"** et la valeur du timer de cuisson (heures:minutes); la partie plus significative du display clignote
- presser  d'ici 15 s: l'appareil visualise en succession **"del"** et l'horaire de mise en marche retardée (heures:minutes); la partie plus significative du display clignote.

Pour modifier l'heure:

- presser  ou  d'ici 15 s.

Pour modifier les minutes:

- presser  pendant la modification de l'heure

- presser  ou  d'ici 15 s.

Pour sortir de la procédure:

- bien ne rien manipuler pendant 15 s.

Pour modifier le numéro de jours pour lesquels renvoyer la mise en marche:

- presser  pendant la modification des minutes: l'appareil visualise en succession **"int"** et le numéro de jours

- presser  ou  d'ici 15 s (le numéro de jours est configurable entre 0 et 6) (1)

- presser  pendant la modification du numéro de jours ou bien ne rien manipuler pendant 15 s.

- par exemple: s'il est 08:00 et on désire que l'appareil se mette en marche automatiquement à 20:00 du même jour, configurer le numéro de jours à 0; s'il est 20:00 et on désire que l'appareil se mette en marche automa-tiquement à 08:00 du jour suivant, configurer le numéro de jours à 1.

### 4.2 Activation de la mise en marche retardée

- s'assurer que l'appareil soit en marche

- presser  et  pendant 1 s: l'appareil s'arrête.

A l'horaire établi avec la procédure indiquée au paragraphe 4.1, l'appareil se met en marche automatiquement (s'il y a une interruption de l'alimentation, l'appareil se mettra en marche quand l'alimentation sera rétablie); pour que l'appareil se mette en marche automatiquement même les jours suivants, répé-ter la procédure.

Si l'Alarme horloge est en cours, l'appareil arrête la fonction.

### 4.3 Arrêt de la mise en marche retardée

- s'assurer que l'appareil soit arrêté

- presser  et  pendant 1 s.

## 5 TIMER DE CUISSON

### 5.1 Configuration du timer de cuisson

Pour accéder à la procédure:

- s'assurer que l'appareil soit en marche
- presser  l'appareil visualise en succession **"tin"** et la valeur du timer de cuisson (heures:minutes); la partie plus significative du display clignote.

Pour modifier l'heure:

- presser  ou  d'ici 15 s (la valeur du timer de cuisson est configurable entre 00:00 et 24:00 h:min) (2).

Pour modifier les minutes:

- presser  pendant la modification de l'heure

- presser  ou  d'ici 15 s.

Pour sortir de la procédure:

- bien ne rien manipuler pendant 15 s.

- le timer de cuisson peut être configuré même s'il est en cours; s'il est configuré à 00:00, l'appareil arrête la fonction et le buzzer émet un son intermittent pendant 3 s.

### 5.2 Activation du timer de cuisson

- presser  pendant la modification des minutes.

Autrement:

- s'assurer que l'appareil soit en marche

- presser  et  pendant 1 s.

Quand le comptage du timer de cuisson va a conclure dans 10 s, le buzzer émet un son intermittent selon le paramètre c4.

### 5.3 Arrêt du timer de cuisson

- s'assurer que le comptage du timer de cuisson soit en cours

- presser  et  pendant 1 s: le buzzer émet un son intermittent pendant 3 s.

## 6 POINTS DE CONSIGNE

### 6.1 Configuration du point de consigne

- s'assurer que l'appareil soit en marche

- presser  l'appareil visualise en succession **"Set"** et le point de consigne
- presser  ou  d'ici 15 s (le point de consigne est configurable entre les limites établis avec les paramètres r1 et r2)

- presser  ou bien ne rien manipuler pendant 15 s.

## 7 PARAMETRES DE CONFIGURATION

### 7.1 Configuration des paramètres de configuration

Pour accéder à la procédure:

- s'assurer que l'appareil soit en marche
- presser  et  pendant 4 s: l'appareil visualise **"1"**
- presser  ou  pour sélectionner **"PA"**
- presser  pendant  ou  d'ici 15 s pour configurer **"19"**
- presser  ou bien ne rien manipuler pendant 15 s
- presser  et  pendant 4 s: l'appareil visualise **"P0"**.

Pour sélectionner un paramètre:

- presser  ou 

Pour modifier un paramètre:

- presser 
- presser  ou  d'ici 15 s
- presser  ou bien ne rien manipuler pendant 15 s.

Pour sortir de la procédure:

- presser  et  pendant 4 s ou bien ne rien manipuler pendant 60 s.

### 7.2 Restauration des paramètres de configuration d'usine

Pour accéder à la procédure:

- interrompre l'alimentation de l'appareil
- rétablir l'alimentation
- presser  3 fois d'ici 4 s à partir du retour de l'alimentation: l'appareil visualise **"SEL"** clignotant.

Autrement:

- presser  pendant 1 s pour arrêter l'appareil
- presser  et  pendant 4 s: l'appareil visualise **"1"**
- presser  ou  pour sélectionner **"PA"**
- presser 
- presser  ou  d'ici 15 s pour configurer **"743"**
- presser  ou bien ne rien manipuler pendant 15 s
- presser  et  pendant 4 s: l'appareil visualise **"SEL"** clignotant.

- presser  l'appareil visualise **"def"** clignotant

- presser 
- presser  ou  d'ici 15 s pour configurer **"149"**
- presser  ou bien ne rien manipuler pendant 15 s: l'appareil visualise **"SEL"** clignotant.

Pour sortir de la procédure:

- presser  pendant 1 s ou interrompre l'alimentation de l'appareil.

## 8 SIGNALISATIONS

| 8.1 Signalisations                                                                  |                                                                                                                                                                                                                                                                                  |
|-------------------------------------------------------------------------------------|----------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------------|
| LED                                                                                 | SIGNIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                    |
|  | LED point de consigne<br>si éteinte et même les LED horloge et timer, l'appareil visualise la température de l'ambiance (paramètre c9)<br>si allumée, l'appareil visualise le point de consigne (paramètre c9)<br>si clignote, la modification du point de consigne est en cours |
|  | LED horloge<br>si allumée, l'appareil visualise l'horloge (seulement EV7611, para-mètre c7) ou la modification de l'horloge est en cours                                                                                                                                         |
|  | LED timer<br>si allumée, l'appareil visualise le comptage du timer de cuisson (paramètre c9) ou la modification de la valeur du timer de cuisson est en cours<br>si clignote quand l'appareil est arrêté, la mise en marche retardée est en cours (seulement EV7611)             |
| <b>out 1</b>                                                                        | LED charge<br>si allumée, la charge est en marche                                                                                                                                                                                                                                |
|  | LED on/stand-by<br>si allumée, l'appareil est arrêté                                                                                                                                                                                                                             |
| <b>°F</b>                                                                           | LED degré Fahrenheit<br>si allumée, l'unité de mesure des températures est le degré Fa-hrenheit (paramètre P8)                                                                                                                                                                   |
| <b>°C</b>                                                                           | LED degré Celsius<br>si allumée, l'unité de mesure des températures est le degré Celsius (paramètre P8)                                                                                                                                                                          |
| INDICAT.                                                                            | SIGNIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>00:00</b>                                                                        | si clignote et le buzzer émet un son intermittent selon le paramè-tre c4, le comptage du timer de cuisson est conclu                                                                                                                                                             |
| <b>9</b>                                                                            | <b>ALARMES</b>                                                                                                                                                                                                                                                                   |
| CODE                                                                                | SIGNIFICATION                                                                                                                                                                                                                                                                    |
| <b>AL</b>                                                                           | Allarme de température (paramètre A1 et A4)<br>Remédies:<br><ul style="list-style-type: none"><li>vérifier la température de l'ambiance</li></ul> Conséquences:<br><ul style="list-style-type: none"><li>aucun conséquence</li></ul>                                             |

 ENGLISH

 ITALIANO

12

SETPOINTS AND CONFIGURATION PARAMETERS

12.1

Setpoints

|  | MIN. | MAX. | U.M.      | DEF. | SETPOINTS        |
|--|------|------|-----------|------|------------------|
|  | r1   | r2   | °C/°F [3] | 150  | working setpoint |

12.2

Configuration parameters

| PARAM. | MIN.    | MAX.  | U.M.      | DEF. | PASSWORD                                                                                         |
|--------|---------|-------|-----------|------|--------------------------------------------------------------------------------------------------|
| PA     | -99     | 999   | ---       | 0    | password                                                                                         |
| PARAM. | MIN.    | MAX.  | U.M.      | DEF. | MEASURE INPUTS                                                                                   |
| P0     | 0       | 1     | ---       | 0    | kind of probe (0 = J, 1 = K)                                                                     |
| P1     | -25/-50 | 25/50 | °C/°F [3] | 0    | room probe offset                                                                                |
| P8     | 0       | 1     | ---       | 0    | unit of measure temperature                                                                      |
| PARAM. | MIN.    | MAX.  | U.M.      | DEF. | REGULATOR                                                                                        |
| r0     | 1       | 99    | °C/°F [3] | 5    | working setpoint differential                                                                    |
| r1     | 0       | 99    | °C/°F [3] | 50   | minimum working setpoint p                                                                       |
| r2     | r1      | r2    | °C/°F [3] | 350  | maximum working setpoint p                                                                       |
| r7     | 0       | 1     | ---       | 0    | cooking timer action (0 = no<br>cooking timer is running, the                                    |
| r8     | 0       | 240   | min       | 240  | only EV761 I; maximum durati<br>ply during the count of the c<br>interrupted even if the instrum |
| PARAM. | MIN.    | MAX.  | U.M.      | DEF. | TEMPERATURE ALARM                                                                                |
| A1     | 0       | 999   | °C/°F [3] | 300  | upper temperature alarm set                                                                      |
| A4     | 0       | 1     | ---       | 1    | enabling the alarm (1 = YES)                                                                     |
| PARAM. | MIN.    | MAX.  | U.M.      | DEF. | COOKING TIMER                                                                                    |
| c4     | -1      | 120   | s         | 15   | buzzer activation duration to<br>timer (-1 = it must be silenced                                 |
| c7     | 0       | 1     | ---       | 0    | only EV761 I; showing the rea<br>off (1 = YES)                                                   |
| c8     | 0       | 240   | min       | 10   | showing the count of the co<br>end (duration)                                                    |
| c9     | 0       | (6)   | ---       | 0    | quantity to show when the<br>temperature, 1 = working setp<br>3 = only EV761 I, real time)       |
| cA     | 0       | 3     | ---       | 1    | display colour (0 = both tem<br>peratures in red and times in<br>and times in red, 3 = both ten  |